



Città di Bolzano  
Stadt Bozen



# Bolzano CAMMINA

Percorsi tematici,  
passeggiate ed esperienze  
culturali per riscoprire la città!

7.-8. / Ottobre  
Oktober 2022



Per maggiori  
informazioni



# Bolzano CAMMINA

## Vivi attivamente la città!

Percorsi tematici, passeggiate ed esperienze culturali per riscoprire la città!

Due giorni dedicati al camminare, la forma di spostamento più autentica e naturale, con percorsi adatti a tutte le età e possibilità, per (ri)scoprire il piacere di muoversi in mezzo al verde urbano, alla cultura e alla storia.

### Punto informativo

Stand UPAD  
dal 6 all'8 ottobre, dalle 9.30 alle 18.00  
Via della Mostra 7, Bolzano

### Contatti

UPAD, tel. 0471 921 023  
bolzanicammina@gmail.com  
www.upad.it/bzcv

Immagini: ©Azienda di Soggiorno - ThomasRötting, ©Pixabay



Con il sostegno di:



Città di Bolzano  
Stadt Bozen

Assessorato alle Politiche Sociali, al Tempo Libero e allo Sport  
Assessorat für Sozialpolitik, Freizeit und Sport

### Partner tecnici



#### Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano

Via Alto Adige, 60 - 39100 BZ / Tel. 0471 307000  
www.bolzano-bozen.it



#### Fondazione Cassa di Risparmio

Via Talvera 18 - 39100 Bolzano  
www.stiftungsparkasse.it

### Partner



#### AIDO

Piazza Gries, 18, 39100 Bolzano / 0471 285188  
www.aido.it



#### CAI - Club Alpino Italiano

Piazza delle Erbe, 46 - 39100 BZ / Tel. 0471 978172  
www.caibolzano.it



#### Diabetes Union Alto Adige

Via Montecassino, 12 - 39100 BZ / tel. 0471 401761  
www.diabetes.bz.it



#### Soccorso Alpino Alto Adige

Via Giuseppe di Vittorio, 16 - 39100 BZ / Tel. 0471 285444  
www.soccorsoalpino.org

# Giovedì 6 ottobre

## Camminare e riflettere

### Inaugurazione della manifestazione Ore 10.30

Sede della Fondazione Cassa di Risparmio, via Talvera 18

#### - Saluto dell'Avv. Juri Andriollo

Assessore alle Politiche Sociali, al Tempo libero e allo Sport

#### - Camminare è vita (in lingua italiana)

**Relatore: Prof. Lucio Lucchin**

presidente Federazione Upad e già Direttore U.O.C. di Dietetica e Nutrizione clinica del Comprensorio sanitario di Bolzano

#### - Camminare in sicurezza (in lingua tedesca)

**Relatore: Florian Seebacher**

coordinatore del Soccorso Alpino Alto Adige

Ingresso libero con prenotazione obbligatoria allo 0471/921023 oppure info@upad.it fino ad esaurimento dei posti disponibili.

# Venerdì 7 ottobre

1



## Passeggiata delle fontane

Partendo da piazza della Mostra si raggiunge piazza Walther con la sua statua e l'imponente fontana centrale e ci si dirige alla "Fontana delle Rane" antistante la Stazione ferroviaria risalente agli anni Trenta. Si ritorna verso il centro percorrendo via Dr. Streiter con il suo pittoresco banco del pesce e fontanella bronzea per arrivare in piazza Erbe con la sua caratteristica fontana di Nettuno.

Si oltrepassa il Ponte Talvera per giungere in piazza Vittoria dove ci si fermerà ad ammirare la fontana trasformata in fioriera e proseguire lungo le passeggiate del Talvera giungendo fino a Castel Mareccio dove si può ammirare la nuova fontana sotto al castello regalata alla cittadinanza dall'AVIS.

A cura di **Diabetes Union e UPAD** con Emanuela Martini.

*Possibilità di prestito bastoncini da nordic walking previa prenotazione allo stand UPAD, via della Mostra.*

**Punto di ritrovo:** piazza della Mostra

**Orario:** 10.00-12.00

**Lunghezza:** 3,5 km

**Passi:** 5.800

## Bolzano dall'alto

### Escursione sul Colle.

Dalla funivia a monte si percorre il sentiero che attraverso il Colle dei Signori giunge alla chiesetta meta di una sosta per la visita dell'interno. Attraverso il bosco si attraverserà il Colle dei Contadini per scendere nuovamente verso la funivia e ammirare dall'alto la città di Bolzano.

Durante il percorso verranno illustrati aneddoti legati alla storia e tradizioni locali, oltre a ripercorrere la storia della funivia del Colle, una delle più antiche in Europa.

Prenotazione obbligatoria entro le ore 17.00 del 6 ottobre allo 0471 30 7000 o [info@bolzano-bozen.it](mailto:info@bolzano-bozen.it)

A cura dell'Azienda di Soggiorno, guida Oswald Stimpfl.

Numero massimo di partecipanti: 25 persone

**Punto di ritrovo:** stazione a valle Funivia del Colle  
**Orario:** 14.00-17.00  
**Lunghezza:** 4,8 km  
**Passi:** 7.200

2



## Passeggiata slow

### Il Talvera e Castel Mareccio.

Questa passeggiata si propone come itinerario per persone con difficoltà motorie, sensoriali e cognitive.

Si intende riappropriarsi del contesto urbano senza l'affanno del tempo, riscoprendo il territorio e godendo delle sue bellezze. La guida sarà modulata a seconda delle difficoltà dei partecipanti. A supporto della guida, sarà costantemente presente una collaboratrice all'integrazione. Sono garantiti almeno tre punti di sosta con panchine e fonti d'acqua. I servizi igienici accessibili saranno segnalati di volta in volta. Si partirà da piazza della Mostra per proseguire verso via Museo e imboccare le passeggiate del Talvera giungendo a Castel Mareccio. Si rientrerà successivamente al punto di partenza.

A cura di UPAD, guide Silvia Cesco, Marcello Beato e Daniela Rizzi, collaboratrice all'integrazione.

Numero massimo di partecipanti:

10 persone più eventuali accompagnatori

**Punto di ritrovo:** piazza della Mostra  
**Orario:** 14.30-17.3  
**Lunghezza:** 2,5 km  
**Passi:** 4.200

3



## Sabato 8 ottobre



4

## Angoli nascosti della città vecchia

### Percorso storico-culturale con visita alla Chiesa di S. Giovanni in Villa.

L'itinerario proposto si snoda tra le vie del centro storico del capoluogo, toccando le piazze più conosciute e frequentate dai residenti e turisti, ma con un occhio curioso per gli scorci meno conosciuti. Da piazza della Mostra ci si dirigerà in piazza Domenicani, per passare in piazza del Duomo. Proseguendo per piazza Walther si supererà piazza del Grano e attraverso via Streiter si giungerà al Convento dei Francescani e infine alla Chiesa di S. Giovanni in Villa.

A cura dell'Azienda di Soggiorno e Turismo e UPAD, guida Markus Perwanger.

**Punto di ritrovo:** piazza della Mostra  
**Termine percorso:** Chiesa di S. Giovanni in Villa  
**Orario:** 10.00-12.30  
**Lunghezza:** 2 km  
**Passi:** 3.300

## Oltre Ponte Talvera La città nuova

### Percorso storico-urbanistico.

Il percorso storico-odonomastico inizierà a Ponte Talvera con la presentazione del Monumento alla Vittoria e l'illustrazione del piano urbanistico di Marcello Piacentini. Dopo una tappa in piazza IV Novembre si percorreranno i portici di Corso Libertà fino ad arrivare in piazza Mazzini. Lungo Corso Italia, poi, si arriverà in piazza del Tribunale e verranno illustrati i palazzi del Tribunale e degli Uffici Finanziari (ex Casa del Fascio) con l'imponente bassorilievo di Hans Piffraeder

A cura di **UPAD**, guida **Lorenzo Ferrarese**

**Punto di ritrovo:** piazza Vittoria, edicola lato Corso Libertà

**Orario:** 14.30-16.30

**Lunghezza:** circa 1,5 km

**Passi:** 2.500



5

## Itinerario culturale tra Gries e il Guncina

Da piazza Mazzini ci si dirigerà verso piazza Gries. Verrà illustrata la storia del quartiere di Gries e del suo passato di cittadina di cura, del convento di Muri e si visiterà la chiesa di piazza Gries. Percorrendo via Knoller si costeggerà la vecchia parrocchiale di Gries e l'annesso cimitero. Proseguendo sulla via Pacher si imbotcherà la passeggiata del Guncina per salire leggermente e poter ammirare il panorama urbano dall'alto. Lungo il percorso ci si soffermerà in vari punti d'interesse per approfondire dall'alto la storia della città. Si concluderà il percorso scendendo nuovamente per la passeggiata fino a Gries.

A cura di **UPAD**, guida **Elisabetta Zerbetti**

**Punto di ritrovo:** piazza Mazzini

**Orario:** 15.00-17.00

**Lunghezza:** circa 2,5 km

**Passi:** 5.800



6

## Informazioni ai partecipanti. Regolamento.

- 1) Per partecipare alle iniziative è necessario compilare e consegnare la scheda di adesione, disponibile presso la sede UPAD, via Firenze 51, lo stand UPAD in via della Mostra o presso l'ufficio dell'Azienda di Soggiorno, via Alto Adige 60, prima dell'inizio di ogni iniziativa a cui si intende prendere parte.
2. Si consiglia di leggere attentamente il programma dei percorsi a cui si intende partecipare e, se del caso, verificarne lunghezza, eventuale dislivello ed eventuale equipaggiamento necessario.
3. Le adesioni alle singole iniziative sono valide fino ad esaurimento posti.
4. È possibile iscriversi a più iniziative previa disponibilità dei posti a disposizione.
5. Passeggiate ed escursioni si terranno anche in caso di maltempo.
6. I partecipanti regolarmente iscritti alle varie iniziative saranno coperti da assicurazione, fino a conclusione dell'iniziativa stessa, previa compilazione dell'apposita cartolina di adesione di cui al punto 1).
7. Allo stand UPAD di via della Mostra sarà possibile ricevere qualsiasi informazione relativa alla manifestazione.

### Buon divertimento e buon cammino!

1 **Passeggiata  
delle fontane**

2 **Bolzano dall'alto  
Escursione sul Colle**

3 **Passeggiata slow  
Il Talvera e Castel Mareccio**

4 **Angoli nascosti  
della città vecchia**

5 **Oltre Ponte Talvera  
La città nuova**

6 **Itinerario culturale  
tra Gries e il Guncina**



Programma completo  
[www.upad.it/bzcw](http://www.upad.it/bzcw)

## Informationen für die Teilnehmer Regeln

- 1) Um an den Veranstaltungen teilzunehmen, ist es erforderlich, die Teilnehmerkarte auszufüllen und abzugeben, vor Beginn der jeweiligen Initiative, an der man teilnehmen möchte. Das Formular ist erhältlich und kann abgegeben werden: im UPAD-Sekretariat, Florenzer Straße 51, am UPAD-Stand in der Mustergasse 7 oder im Verkehrsamt der Stadt Bozen in der Südtiroler Straße 60.
2. Es ist ratsam, das Programm der Touren an denen man teilnehmen möchte, sorgfältig zu lesen und gegebenenfalls die Länge, den möglichen Höhenunterschied und die erforderliche Ausrüstung zu überprüfen.
3. Die Anmeldungen zu den einzelnen Initiativen gelten solange Plätze verfügbar sind.
4. Es ist möglich, sich für mehrere Initiativen anzumelden, sofern Plätze verfügbar sind.
5. Alle Spaziergänge und Wanderungen finden auch bei schlechtem Wetter statt;
6. Die Teilnehmer, die für die verschiedenen Initiativen regelmäßig angemeldet sind, werden bis zum Ende der Initiative durch eine Versicherung abgedeckt, nachdem die entsprechende Teilnehmerkarte gemäß Nummer 1) ausgefüllt wurde.
7. Alle Informationen über die Veranstaltung kann man am UPAD-Stand in der Mustergasse 7 erhalten.

### Viel Spass und einen schönen Spaziergang!

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> <b>Brunnenspaziergang</b>                                 | <b>2</b> <b>Bozen von oben</b><br>Wandern auf dem Kohlern       |
| <b>3</b> <b>Slow-Spaziergang</b><br>Die Talfer und Schloss Maresch | <b>4</b> <b>Versteckte Ecken</b><br>der Altstadt                |
| <b>5</b> <b>Jenseits der Talferbrücke</b><br>Die neue Stadt        | <b>6</b> <b>Kulturroute zwischen</b><br>Gries und Guntschnaberg |



Das ganze Programm  
[www.upad.it/bzcw](http://www.upad.it/bzcw)



### SCHEDA DI ADESIONE ALLE CAMMINATE DELLA MANIFESTAZIONE

|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| <input type="text"/>           | <input type="text"/> |
| Nome                           | Cognome              |
| <input type="text"/>           | <input type="text"/> |
| Data di nascita                | Cell.                |
| <input type="text"/>           |                      |
| Indirizzo                      |                      |
| <input type="text"/>           |                      |
| E-Mail                         |                      |
| <input type="text"/>           |                      |
| Camminata alla quale partecipo |                      |

Informazioni e privacy-policy su: [www.upad.it/privacy](http://www.upad.it/privacy)

\_\_\_\_\_ Firma

Suggerimenti per nuovi percorsi per la prossima edizione



## TEILNEHMERKARTE AN DEN WANDERUNGEN DER VERANSTALTUNG

Vorname

Nachname

Geburtsdatum

Handy

Adresse

E-Mail

Wanderung, an der ich teilnehme

Informationen und Datenschutzerklärung unter: [www.upad.it/privacy](http://www.upad.it/privacy)

Unterschrift

Vorschläge für neue Routen für die nächste Ausgabe

## Jenseits der Taferbrücke Die neue Stadt

Stadgeschichtliche Route:

Die historisch-toponomastische Route beginnt

an der Taferbrücke mit der Präsentation

des Siegesdenkmals und der Darstellung des

Stadtplans von Marcello Piacentini. Nach einem

Halb am 4. November-Platz geht es entlang der

Säulengänge der Freiheitsstraße zum Mazziniplatz.

Über die Italien-Allee gelangt man dann zum

Gerichtspratz, wo die Gebäude des Gerichts und

des Finanzamts (das ehemalige Casa del Fascio)

mit dem imposanten Flachrelief von Hans Pfiffraeder

beschrieben werden.

Organisiert von UPAD,

Gästeführerin **Lorenzo Ferrarese**

**Treffpunkt:** Siegesplatz, Zeitungsstand  
auf der Seite der Freiheitsstraße

**Dauer:**

14.30-16.30

**Länge:**

ca. 1,5 km

**Schritte:**

2.500

## Kulturroute zwischen Gries und Gunt Schnaberg

Vom Mazziniplatz geht es in Richtung Grieser Platz.

Die Geschichte des Stadtvierels Gries und seiner

Vergangenheit als Kurort und die von Kloster Muri

werden erläutert. Die Kirche am Grieser Platz wird

besichtigt. Auf dem Weg über die Martin-Knoller-Straße

kommt man an der alten Pfarrkirche von Gries und dem

angrenzenden Friedhof vorbei.

Wenn man die Pacher-Straße weitergeht, gelangt man auf

die Gunt Schna Promenade, die leicht ansteigt und von der

aus man das Stadtbild von oben bewundern kann.

Unterwegs wird an verschiedenen Sehenswürdigkeiten

angehalten, um mehr über die Geschichte der Stadt

von oben zu erfahren. Die Route endet die Promenade

hinter nach Gries.

**Treffpunkt:**

Mazziniplatz

**Dauer:**

15.00-17.00

**Länge:**

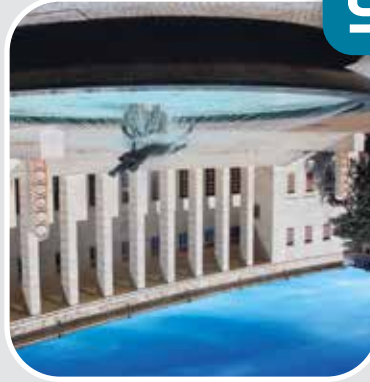
ca. 2,5 km

**Schritte:**

5.800



6



5

# Samstag, 8. Oktober



4

## Versteckte Ecken der Altstadt

Historische und kulturelle Route mit einem Besuch der Kirche  
**St. Johann im Dorf.**

Der vorgeschlagene Rundgang schlängelt sich durch die Straßen der Altstadt und führt die bekanntesten Plätze, die von Einwohnern und Touristen gleichermaßen frequentiert werden, aber man wird auch ein neugieriges Auge auf weniger bekannte Sehenswürdigkeiten werfen. Vom Musterplatz geht es weiter über den Walthherplatz, den Komplatz zum Domplatz zu gelangen. Dann geht die Streiteregasse zum Franziskanerkloster und schließlich zur Kirche St. Johann im Dorf.

Organisiert vom Verkehrsamt der Stadt Bozen und UPAD,  
Gästeführer **Markus Pervanger.**

**Treffpunkt:** 10.00-12.30  
**Musterplatz**  
**Dauer:** ca. 2,0 km  
**Länge:** 3.300  
**Schritte:**

## Bozen von oben

Wandern auf dem Kohlern.

Von der Bergstation der Seilbahn führt der Weg über den Herrenkohlern zu einer kleinen Kirche, wo man eine Pause einlegen und das Innere besichtigen kann. Durch den Wald überquert man den Bauernkohlern und steigt wieder zur Seilbahn hinab, wobei man die Stadt Bozen von oben bewundern kann. Unterwegs werden Anekdoten aus der lokalen Geschichte und Traditionen erzählt und die Geschichte der Kohlerer Seilbahn, einer der ältesten in Europa, erklärt. Reservierung erforderlich, innerhalb 17.00 Uhr des 06. Oktober unter der Tel. Nr. 0471 307000 oder [info@bolzano-bozen.it](mailto:info@bolzano-bozen.it) Organisiert vom Verkehrsamt Bozen, Gästeführer **Oswald Stimpfl.** *Maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen*

**Treffpunkt:** Talstation Seilbahn Kohlern  
**Dauer:** 14.00-17.00  
**Länge:** 4,8 km  
**Schritte:** 7.200

## Slow-Spaziergang

Die Taffer und Schloss Maretsch.

Dieser Spaziergang ist für Menschen mit motorischen, sensorischen und kognitiven Schwierigkeiten gedacht. Ziel ist es, die städtische Umgebung ohne Zeitdruck neu kennenzulernen, die Gegend neu zu entdecken und ihre Schönheit zu genießen. Die Führung wird an die Möglichkeiten der Teilnehmer angepasst. Zur Unterstützung der Gästeführer wird eine Integrationsassistentin ständig anwesend sein. Mindestens drei Rastplätze mit Bänken und Wasserstellen sind garantiert. Zugängliche Toiletten werden von Zeit zu Zeit angezeigt. Der Spaziergang beginnt am Musterplatz und führt über die Museumstraße und die Tafferpromenade zum Schloss Maretsch. Man kehrt dann zum Ausgangspunkt zurück.

Organisiert von **UPAD**, Gästeführer **Silvia Cesco** und **Marcello Beato**, Daniela Rizzi Integrationsassistentin. *Maximale Teilnehmerzahl: 10 Personen plus eventuelle Begleitpersonen*

**Treffpunkt:** Musterplatz  
**Dauer:** 14.30-17.30  
**Länge:** ca. 2,5 km  
**Schritte:** 4.200



2



3



## Donnerstag, 6. Oktober

### Wandern und Nachdenken

**Eröffnung der Veranstaltung**  
10.30 Uhr

Stiftung Südtiroler Sparkasse, Talfergasse 18

**- Begrüßung durch RA Juri Andriollo**  
Stadtrat für Soziales, Freizeit und Sport

**- Wandern ist Leben (auf Italienisch)**  
Referent: Prof. Lucio Luchini

Präsident des Upad-Verbandes und ehemaliger Direktor K.O.E. für Diätetik und klinische Ernährung des Gesundheitsbezirks Bozen

**- Sicheres Gehen (auf Deutsch)**  
Referent: Florian Seebacher

Koordinator der Südtiroler Berg- und Höhlenrettung

Der Eintritt ist frei. Die Reservierung unter 0471/921023 oder [info@upad.it](mailto:info@upad.it) ist erforderlich, solange noch Plätze frei sind.

## Freitag, 7. Oktober



### Brunnenspaziergang

Ausgehend von der Mustergasse in Richtung Waltherpplatz mit seiner Statue und seinem imposanten zentralen Brunnen erreicht man den „Froschbrunnen“ gegenüber dem Bahnhof, der aus den 1930er Jahren stammt. Über die Dr.-Streiter-Gasse mit dem malerischen Fischstand und dem kleinen Bronzebrunnen kehrt man ins Zentrum zurück und erreicht den Obstmarkt mit seinem charakteristischen Nepunbrunnen. Man überquert die Tafelbrücke und erreicht den Siegesplatz, wo wir eine Pause einlegen, um den in eine Pflanzschale umgewandelten Brunnen zu bewundern. Weiter geht es über die Talferpromenade bis zum Schloss Maretsch, wo man den Brunnen bewundern kann, den AVIS (Vereinigung der Freiwilligen Blutspender Italiens) der Stadt gestiftet hat. Organisiert von der Diabetes Union und UPAD mit Emanuela Martini. *Nordic-Walking-Stöcke können nach Voranmeldung am UPAD-Stand in der Mustergasse 7 ausgeliehen werden.*

**Treffpunkt:**  
Musterplatz  
10.00-12.00

**Dauer:**  
3,5 km

**Länge:**  
5.800

**Schritte:**



Bilder: @Azienda di Soggiorno - ThomasRötting, @Pixabay

bozenwandert@gmail.com  
www.upad.it/bzcv

UPAD, tel. 0471 921 023

### Kontakt

Stand UPAD  
Von 6. bis 8. Oktober, von 9.30 bis 18.00 Uhr  
Mustergasse 7, Bozen

### Infopoint

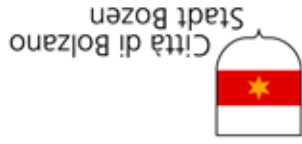
Zwei Tage zu Fuß, die authentischste und ursprünglichste Form der Fortbewegung, mit Parcours für alle Altersgruppen und alle Möglichkeiten, um das Vergnügen, sich inmitten vom städtischen Grün, Kultur und Geschichte zu bewegen, (wieder) zu entdecken.

**Thematisierte Routen, Spaziergänge und kulturelle Erlebnisse, um die Stadt neu zu entdecken!**

## Erlebe die Stadt aktiv!



Mit Unterstützung von



Assessorato alle Politiche Sociali, al Tempo Libero e allo Sport  
Assessorat für Sozialpolitik, Freizeit und Sport

### Projektpartner



**Verkehrsamt der Stadt Bozen**  
Südtiroler Straße, 60 - 39100 BZ / Tel. 0471 307000  
www.bozano-bozen.it

**Stiftung Südtiroler Sparkasse**  
Tallergasse 18 - 39100 Bozen  
www.stiftungsparkasse.it

### Organisationspartner



**AIDO**  
Grieser Platz, 18 - 39100 BZ / Tel. 0471 285188  
www.aido.it



**CAI - Club Alpino Italiano**  
Obstplatz, 46 - 39100 BZ / Tel. 0471 978172  
www.cai-bozano.it



**Diabètes Union Alto Adige**  
Montecassinostraße, 12 - 39100 BZ / tel. 0471 401716  
www.diabetes.bz.it



**Südtiroler Bergrettung**  
Grieser Platz, 18 - 39100 BZ / Tel. 0471 285444  
www.bergrettung.org

Für mehr Infos



7-8./ Oktober 2022



Thematisierte Routen, Spaziergänge und kulturelle Erlebnisse, um die Stadt neu zu entdecken!

# WANDERT Bozen

Città di Bolzano  
Stadt Bozen

